



Quelques ambiguïtés, altérations et anomalies des éditions de la traduction Garnier de la *Richesse des Nations*

Revue : [Revue d'histoire de la pensée économique](#)
2023 - 1, n° 15. varia

Array

Array

Résumé : Les éditions successives de la traduction française de la *Richesse des nations* de Germain Garnier, en dehors de qualités indéniables, présentent certains choix de traduction contestables et contiennent quelques anomalies et altérations étonnantes. Un aspect remarquable d'une partie de ces dernières est qu'elles apparaissent au gré des rééditions de l'ouvrage, dans des éditions « révisées » ou « augmentées » postérieures au décès du traducteur. Nous en dressons une sélection non-exhaustive, concentrée sur le livre 1 de l'ouvrage. Si certains de ces choix et altérations sont anecdotiques, d'autres plus substantiels ont pu jouer un rôle non négligeable dans la perception de la pensée de Smith, à une époque où le français jouissait du statut de langue véhiculaire dans les milieux érudits européens.

Nombre de pages : 356

ISBN : 978-2-406-14962-0

ISSN : 2495-8670

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-14962-0.p.0033

Éditeur : Classiques Garnier

Array

Mots-clés : *Richesse des nations*, Adam Smith, traduction française, Germain Garnier, pensée économique

[Afficher en ligne](#)